

JUNG

DE

EN

NL

FR

ES

NO

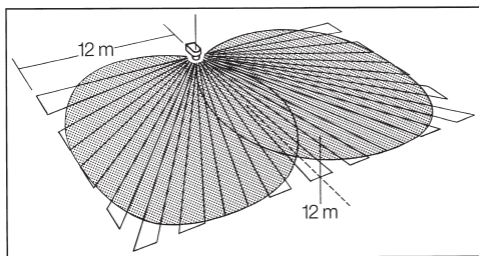
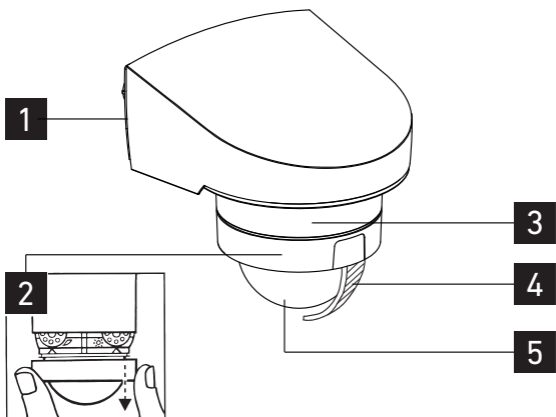


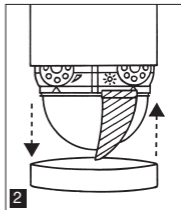
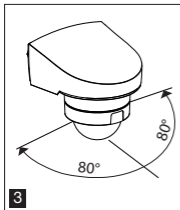
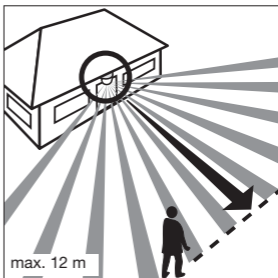
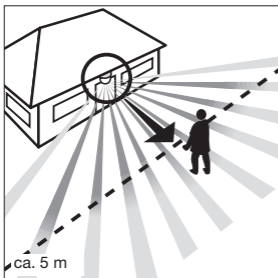
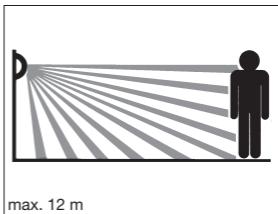
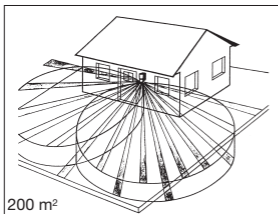
Bewegungsmelder 240°, Aufputz

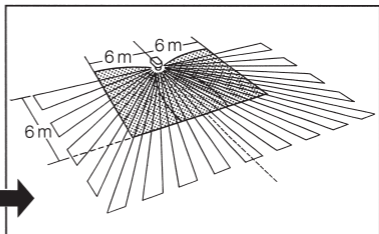
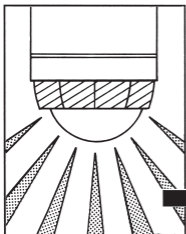
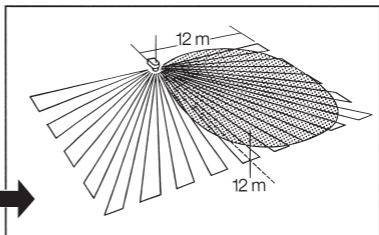
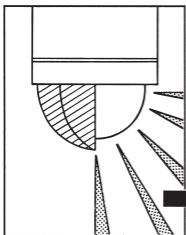
Bedienungsanleitung

BM 240 S1A WW

BM 240 S1A SW









Sicherheitshinweise



Montage und Anschluss elektrischer Geräte dürfen nur durch Elektrofachkräfte erfolgen.

Schwere Verletzungen, Brand oder Sachschäden möglich. Anleitung vollständig lesen und beachten.

Nicht auf das Sensorfenster drücken.

Gerät kann beschädigt werden.

Gerät ist nicht für den Einsatz in der

Einbruchmeldetechnik oder der Alarmtechnik geeignet.

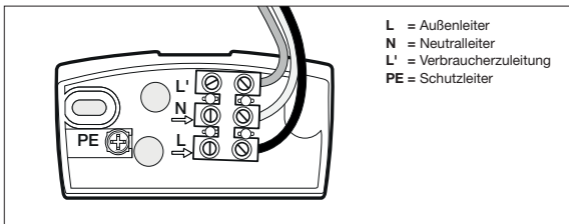
Diese Anleitung ist Bestandteil des Produktes und muss beim Endkunden verbleiben.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Automatisches Schalten von Beleuchtung, abhängig von Wärmebewegung und Umgebungshelligkeit
- Wandmontage; Adapter für Ecken und Adapter für Leitungsverlegung auf Putz im Lieferumfang
- Aufputzmontage im Innen- und Außenbereich

Produkteigenschaften

- Passiv-Infrarot-Sensor
- Spritzwasser- und staubgeschützt
- Unterkriechschutz
- Helligkeitsschwelle einstellbar
- Nachlaufzeit einstellbar
- Parallelschalten mehrerer Bewegungsmelder möglich
- Blende zum Einschränken des Erfassungsbereiches



Information für Elektrofachkräfte

Montage und elektrischer Anschluss



GEFAHR

Elektrischer Schlag bei Berühren spannungsführender Teile in der Einbauumgebung.

Elektrischer Schlag kann zum Tod führen.

Vor Arbeiten am Gerät freischalten und spannungsführende Teile in der Umgebung abdecken!

Wandbefestigung

Wichtig: Die sicherste Bewegungserfassung haben Sie, wenn das Gerät seitlich zur Gehrichtung montiert bzw. ausgerichtet wird und keine Hindernisse (wie z. B. Bäume, Mauern etc.) die Sicht behindern.

Beachten Sie bitte, dass der Bewegungsmelder mit einem Leitungsschutzschalter mit 10 A abgesichert werden muss. Der Montageort sollte

mindestens 50 cm von einer Leuchte entfernt sein, da Wärmestrahlung zur Auslösung des Systems führen kann. Die Montagehöhe sollte ca. 2 m betragen.

Montageplatte **1** vom Gerät abziehen. Die innere Verdrahtung zur Lüsterklemme nicht lösen, sondern die gesamte Klemme durch leichtes Ziehen herausnehmen. Die beiliegenden Gummistopfen in die Montageplatte einsetzen. Die Montageplatte an die Wand halten und die Bohrlöcher anzeichnen; auf die Leitungsführung in der Wand achten, Löcher bohren; Dübel setzen. Um einen Schaltvorgang durchführen zu können, muss der Netzanschluss durch ein mindestens zweipoliges Kabel hinein- und durch ein zweites Kabel zum Verbraucher hinausgeführt werden. Die zwei Gummistopfen können dazu mit einem Schraubendreher durchgestoßen werden. Die Größe der Kabeldurchführungen begrenzt den Leitungsdurchmesser auf max. 9 mm. Wenn die Kabel durchgeführt sind, kann die Montageplatte angeschraubt werden.

Anschluss der Netzzuleitung

Die Netzzuleitung besteht aus einem 2- oder 3-poligen Kabel.

L = Außenleiter
(meistens schwarz, braun oder grau)

N = Neutralleiter (meistens blau)

PE = eventueller Schutzleiter (grün / gelb)

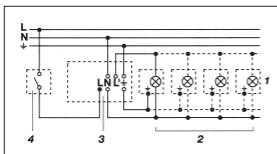
Im Zweifel müssen Sie die Kabel mit einem Spannungsprüfer identifizieren; anschließend wieder spannungsfrei schalten. Die Lüsterklemmen sind für die Netzzuleitung. Der Außenleiter (**L**) kommt in die untere und der Neutralleiter (**N**) kommt in die mittlere Klemme. Ist der grün/gelbe Schutzleiter vorhanden, klemmen Sie diesen in die dafür vorgesehene untere Klemme.

Anschluss der Verbraucherzuleitung

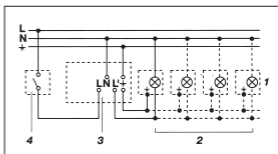
Die Verbraucherzuleitung (z. B. zur Leuchte) besteht ebenfalls aus einem 2- oder 3-poligen Kabel. Der Anschluss erfolgt an den Klemmen **N** und **L'**. Der stromführende Leiter des Verbrauchers (schwarzes, braunes oder graues Kabel) wird in die mit **L'** gekennzeichnete Klemme montiert. Der Neutralleiter (blaues Kabel) wird in die mit **N** gekennzeichnete Klemme mit einem Neutralleiter der Netzzuleitung verbunden. Der evtl. vorhandene grün/gelbe Schutzleiter wird in die untere Klemme montiert.

Wichtig: Ein Vertauschen der Anschlüsse führt im Gerät oder Ihrem Sicherungskasten später zum Kurzschluss. In diesem Fall müssen nochmals die einzelnen Kabel identifiziert und neu montiert werden. In die Netzzuleitung kann selbstverständlich ein Netzschalter zum Ein- und Aus-Schalten montiert sein.

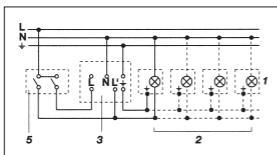
Anschlussbeispiele



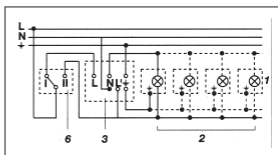
1. Leuchte ohne vorhandenen Neutralleiter



2. Leuchte mit vorhandenem Neutralleiter



3. Anschluss über Serienschalter für Hand- und Automatik-Betrieb



4. Anschluss über einen Wechselschalter für Dauerlicht- und Automatik-Betrieb

Stellung I:
Automatik-Betrieb

Stellung II:
Hand-Betrieb Dauerbeleuchtung

Achtung:

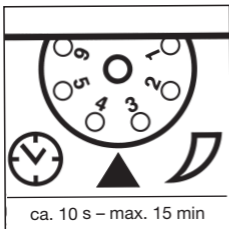
Ein Ausschalten der Anlage ist nicht möglich, lediglich der Wahlbetrieb zwischen Stellung I und Stellung II.

- 1) z. B. ein bis vier Glühlampen mit 100 W
- 2) Verbraucher, Beleuchtung max. 1.000 W (siehe Technische Daten)
- 3) Anschlussklemmen des Bewegungsmelders
- 4) hausinterner Schalter
- 5) hausinterner Serienschalter, Hand, Automatik
- 6) hausinterner Wechselschalter, Automatik, Dauerlicht

Funktionen

Nachdem der Bewegungsmelder abgeschlossen und mit dem Wandhalter befestigt ist, kann die Anlage eingeschaltet werden. Zwei Einschaltmög-

lichkeiten stehen nach Abziehen der Ringblende² auf dem Gerät zur Verfügung.



Ausschaltverzögerung (Zeiteinstellung)

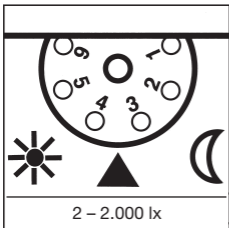
(Werkseinstellung: 10 s)

Stufenlos einstellbare Leuchtdauer von ca. 10 s – max. 15 min

Einstellregler auf (1) gestellt = kürzeste Zeit (10 s)

Einstellregler auf (6) gestellt = längste Zeit (15 min)

Bei der Einstellung des Bewegungsmelders für den Erfassungsbereich und für den Funktionstest wird empfohlen, die kürzeste Zeit einzustellen.



Dämmerungseinstellung

(Werkseinstellung: 2.000 lx)

Stufenlos einstellbare Ansprechschwelle des Sensors von 2 – 2.000 lx

Einstellregler auf (1) gestellt = Tageslichtbetrieb ca. 2.000 lx

Einstellregler auf (6) gestellt = Dämmerungsbetrieb ca. 2 lx

Bei der Einstellung des Bewegungsmelders für den Erfassungsbereich und den Funktionstest bei Tageslicht muss die Stell-schraube auf Linksanschlag stehen.

Reichweiteneinstellung / Justierung

Bei einer Montagehöhe von 2 m beträgt die maximale Reichweite des Sensors 12 m. Je nach Bedarf kann der Erfassungsbereich optimal eingestellt werden.

Die beiliegenden Abdeckblenden **4** dienen dazu, beliebig viele Linsensegmente abzudecken, bzw. die Reichweite individuell zu verkürzen. Durch Drehen des Sensorgehäuses **3** um $\pm 80^\circ$ ist darüber hinaus eine Feinabstimmung möglich. Die Abdeckblenden **4** können entlang der vorge-

nuteten Einteilungen in der Senkrechten und Waagerechten getrennt oder mit einer Schere geschnitten werden. Nach Abziehen der Ringblende **2** sind diese im oberen Bereich der Sensorlinse einzuhängen. Die Ringblende **2** ist danach wieder aufzustechen, wodurch die Abdeckblenden **4** fest verankert werden. Somit werden Fehlschaltungen durch z. B. Autos, Passanten etc. ausgeschlossen oder Gefahrenstellen gezielt überwacht.

Technische Daten

Abmessungen (H x B x T):	84 x 89 x 90 mm
Montagehöhe:	1,8 ... 4 m
Leistung:	
Glüh- / Halogenlampenlast	1.000 W
Leuchtstofflampen unkompensiert	500 W
Leuchtstofflampen parallelkompensiert	500 W
Niedervolt Halogenlampen	1.000 VA
LED	max. 350 W
Kapazitive Belastung	132 μ F
Netzanschluss:	AC 220 ... 240 V ~, 50/60 Hz
Erfassungswinkel:	
horizontal	240°
vertikal	180°
Justierbarkeit:	Drehen 160° horizontal
Reichweite:	max. 12 m (elektronisch stabilisiert)
Zeiteinstellung:	ca. 10 s ... 15 min
Helligkeitseinstellung:	ca. 2 ... 2.000 lx
Schutzart:	IP54

Betriebsstörungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Ohne Spannung	<ul style="list-style-type: none">■ Sicherung defekt, nicht eingeschaltet■ Kurzschluss	<ul style="list-style-type: none">■ neue Sicherung, Netzschalter einschalten, Leitung überprüfen mit Spannungsprüfer■ Anschlüsse überprüfen
Schaltet nicht ein	<ul style="list-style-type: none">■ bei Tagesbetrieb, Dämmerungseinstellung steht auf Nachtbetrieb■ Glühlampe defekt■ Netzschalter ausgeschaltet■ Sicherung defekt■ Erfassungsbereich nicht gezielt	<ul style="list-style-type: none">■ neu einstellen■ Glühlampen austauschen■ einschalten■ neue Sicherung, evtl. Anschluss überprüfen■ neu justieren
Schaltet nicht aus	<ul style="list-style-type: none">■ dauernde Bewegung im Erfassungsbereich■ geschaltete Leuchte befindet sich im Erfassungsbereich und schaltet durch Temperaturveränderung neu■ durch den hausinternen Serienschalter auf Dauerbetrieb■ WLAN-Gerät sehr nah am Sensor positioniert	<ul style="list-style-type: none">■ Bereich kontrollieren und evtl. neu justieren, bzw. abdecken■ Bereich ändern bzw. abdecken■ Serienschalter auf Automatik■ Abstand zwischen WLAN-Gerät und Sensor vergrößern
Schaltet immer EIN / AUS	<ul style="list-style-type: none">■ geschaltete Leuchte befindet sich im Erfassungsbereich■ Tiere bewegen sich im Erfassungsbereich	<ul style="list-style-type: none">■ Bereich umstellen bzw. abdecken, Abstand vergrößern■ Bereich umstellen, bzw. abdecken

Störung	Ursache	Abhilfe
Schaltet unerwünscht ein	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wind bewegt Bäume und Sträucher im Erfassungsbereich ■ Erfassung von Autos auf der Straße ■ plötzliche Temperaturveränderung durch Witterung (Wind, Regen, Schnee) oder Abluft aus Ventilatoren, offenen Fenstern ■ WLAN-Gerät sehr nah am Sensor positioniert 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bereich umstellen bzw. abdecken ■ Bereich umstellen bzw. abdecken ■ Bereich verändern, Montageort verlegen ■ Abstand zwischen WLAN-Gerät und Sensor vergrößern

Betrieb / Pflege

Der Bewegungsmelder eignet sich zur Schaltung von Licht und Alarm. Für spezielle Einbruchalarmanlagen ist das Gerät nicht geeignet, da die hierfür vorgeschriebene Sabotagesicherheit fehlt. Witterungseinflüsse können die Funktion des Bewegungsmelders beeinflussen, bei starken Windböen,

Schnee, Regen, Hagel kann es zu einer Fehlschaltung kommen, da die plötzlichen Temperaturschwankungen nicht von Wärmequellen unterschieden werden können. Die Erfassungslinse **5** kann bei Verschmutzung mit einem feuchten Tuch (ohne Reinigungsmittel) gesäubert werden.

Entsorgung



Durch die Kennzeichnung mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne wird im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen auf folgende Pflichten hingewiesen:

- Dieses Elektrogerät ist durch den Besitzer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zur weiteren Verwertung zu entsorgen.
- Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstö-

rungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind getrennt zu entsorgen.

- Vertreiber der Elektrogeräte oder Entsorgungsbetriebe sind zur unentgeltlichen Rücknahme verpflichtet.
- Im Elektrogerät enthaltene personenbezogene Daten sind vor der Entsorgung eigenverantwortlich zu löschen.

Herstellergarantie

Die Gewährleistung erfolgt im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen über den Fachhandel.



Safety instructions



Electrical equipment may only be fitted and connected by electrically skilled persons.

Serious injuries, fire or property damage possible. Please read and follow manual fully.

Do not press on the sensor window.

Device can be damaged.

The device is not suitable for use as a burglar alarm or other alarm.

These instructions are an integral part of the product, and must remain with the end customer.

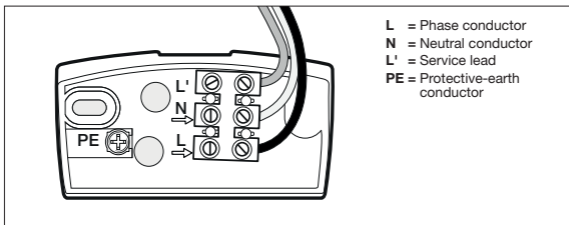
Intended use

- Automatic switching of lighting depending on the thermal movement and ambient brightness
- Wall installation; adapter for corners and adapter for surface-mounted cable installation included
- Surface mounting in interiors and exteriors

Product features

- Passive infrared sensor
- Protected against water splashes and dust
- Undercrawling protection
- Brightness threshold adjustable
- Run-on time adjustable
- Parallel connection of multiple presence detectors possible
- Screen for limiting the detection area

Installation



Information for electrically skilled persons

Installation and electrical connection



DANGER

Electrical shock on contact with live parts in the installation environment.

Electrical shocks can be fatal.

Before working on the device, disconnect the power and cover live parts in the area.

Wall mounting

Important: The safest motion detection is obtained when the device is mounted and aligned laterally to the walking direction and no obstacles (such as trees and walls, for example) obstruct the view.

Please note that the motion detector must be protected by a 10 A circuit breaker.

The installation site should be at least 50 cm from a light, since the latter's

heat radiation could result in false triggering of the sensor. The installation height should be approx. 2 m.

Remove mounting plate **1** from device. Do not undo the internal wiring to the terminal block, but extract the block by pulling it gently.

Insert the rubber plugs into the mounting plate. Hold the mounting plate against the wall and mark the drill holes (paying attention to the wiring arrangement in the wall), drill the holes and insert the dowels. In order to be able to perform a switching operation, a power supply lead with at least two phases must run to the unit and a second lead out to the consumer. The two rubber plugs can be pierced for this purpose with a screwdriver. The size of the cable glands limits the cable diameter to max. 9 mm. After passing the wiring through, the mounting plate can be screwed in place.

Connection of the mains lead

The mains lead consists of a 2 or 3 pole cable.

- L** = Phase conductor
(usually black, brown or grey)
- N** = Neutral conductor
(usually blue)
- PE** = Protective-earth
conductor, if present
(green / yellow)

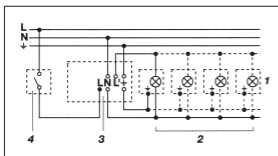
If in doubt, the cable must be identified with a voltage tester. Switch off the current again. The wire terminals are for the mains lead. The phase conductor (**L**) connects into the lower terminal and the neutral conductor (**N**) connects into the middle terminal. If the green / yellow protective-earth conductor is present, connect this to the bottom terminal provided.

Connection of the service lead

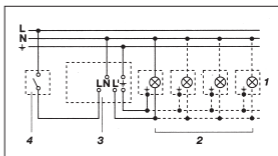
The service lead (e.g. light) likewise consists of a 2 or 3 pole cable which is connected to terminals **N** and **L'**. The phase conductor of the consumer (black, brown or grey cable) is connected to the terminal marked **L'**. The neutral conductor (blue cable) is clamped to the terminal marked **N** together with the mains lead neutral conductor. Connect any green/yellow protective-earth conductor to the lower terminal.

Important: Getting the cable connections crossed will produce a short circuit in the unit or in your fuse box. In this case, the individual wires must be re-identified and reconnected. A mains switch for ON and OFF switching can of course be installed in the mains lead.

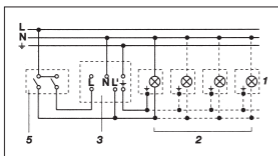
Wiring examples



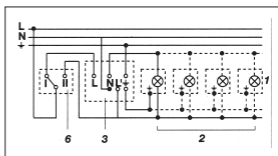
1. Fixture without neutral conductor



2. Fixture with neutral conductor



3. Connection via series switch for manual and automatic operation



4. Connection to double-throw switch for permanent light and automatic operation

Setting I:

automatic operation

Setting II:

manual operation for permanent light

Important:

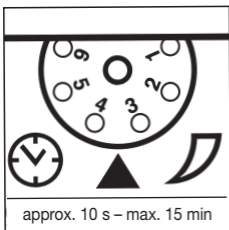
The unit cannot be switched off, only optional operation between settings I and II.

- 1) e.g. one to four incandescent lamps with 100 W,
- 2) consumer, lighting max. 1,000 W (refer to Technical specifications)
- 3) connection terminals of the motion detector
- 4) indoor switch
- 5) indoor series switch, manual, automatic
- 6) indoor double-throw switch, automatic, permanent light

Function

After the motion detector has been connected and fastened to its wall mount, the system can be switched ON.

Two setting options are available after removing the decorative ring **2**.



Switch-off delay (time setting)

(Factory setting: 10 s)

Light ON duration can infinitely varied from approx. 10 s to a maximum of 15 min

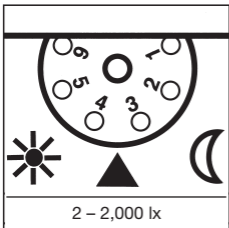
Control dial set to (1) =

shortest time (10 s)

Control dial set to (6) =

longest time (15 min)

The shortest time setting is recommended when adjusting the detection zone and performing the function test.



Twilight setting

(Factory setting: 2,000 lx)

The sensor's response threshold can be infinitely varied from 2 – 2,000 lx

Control dial set to (1) =

daylight operation at approx. 2,000 lx

Control dial set to (6) =

night-time operation at approx. 2 lx

The adjusting screw must be turned fully anti-clockwise when adjusting the detection zone and performing the function test in daylight.

Reach setting / adjustment

Assuming an installation height of 2 m, the maximum reach of the sensor is 12 m. Optimum adjustment of the detection zone is possible according to needs. The shrouds **4** provided serve to cover any desired number of lens segments and individually reduce the reach. Fine adjustment is also possible by turning the sensor housing **3** by $\pm 80^\circ$. The shrouds **2** can be divided vertically or horizontally

along the grooved divisions, or cut with scissors. After removing the decorative ring **2**, the shrouds are to be suspended on the upper part of the sensor lens. The decorative ring **2** is subsequently to be reapplied and the shrouds **4** are fixed firmly in place. False switching by cars and pedestrians, etc. is therefore ruled out, or risk areas deliberately monitored.

Technical specifications

Dimensions (H x W x D):		84 x 89 x 90 mm
Mounting height:		1.8 ... 4 m
Output:		
	Incandescent / halogen lamp load	1,000 W
	Fluorescent lamps, uncorrected	500 W
	Fluorescent lamps, parallel-corrected	500 W
	Low-voltage halogen lamps	1,000 VA
	LED	max. 350 W
	Capacitive load	132 μ F
Connection:		AC 220 ... 240 V ~, 50/60 Hz
Angle of coverage:	horizontal	240°
	vertical	180°
Adjusting possibilities:	rotating	160° horizontal
Reach:		max. 12 m (electronically stabilised)
Time setting:		approx. 10 s ... 15 min
Brightness setting:		approx. 2 ... 2,000 lx
IP rating:		IP54

Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
Motion detector without power	<ul style="list-style-type: none">■ Fuse has blown; not switched ON■ Short-circuit	<ul style="list-style-type: none">■ Replace fuse, switch ON mains switch, check wiring with voltage tester■ Check connections
Motion detector does not switch ON	<ul style="list-style-type: none">■ Twilight setting in night-time mode during daytime operation■ Bulb burned out■ Power switch OFF■ Fuse blown■ Detection zone not correctly adjusted	<ul style="list-style-type: none">■ Adjust setting■ Replace light bulb■ Switch ON■ Replace fuse, check connection if necessary■ Readjust
Motion detector does not switch OFF	<ul style="list-style-type: none">■ Continued movement within the detection zone■ Switched ON light is within detection zone and switches ON again as a result of temperature change■ Set to continuous operation by indoor series switch■ Position Wi-Fi device very close to the sensor	<ul style="list-style-type: none">■ Check zone and readjust if necessary or apply shroud■ Readjust zone or apply shroud■ Series switch to automatic■ Increase distance between Wi-Fi device and sensor
Motion detector keeps switching ON / OFF	<ul style="list-style-type: none">■ Switched ON light is within detection zone■ Animals moving in detection zone	<ul style="list-style-type: none">■ Adjust detection zone or apply shrouds, increase distance■ Adjust zone or apply shrouds

Malfunction	Cause	Remedy
Motion detector switches ON when it should not	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wind is moving trees and bushes in the detection zone ■ Cars in the street are detected ■ Sudden temperature changes due to weather (wind, rain, snow) or exhaust air from fans or open windows ■ Position Wi-Fi device very close to the sensor 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Adjust zone or apply shrouds ■ Adjust zone or apply shrouds ■ Adjust detection zone or install in a different place ■ Increase distance between Wi-Fi device and sensor

Maintenance / care

The motion sensor is suitable for automatic switching of lights or alarms. The unit is not suitable for special burglary alarm systems, since it lacks the sabotage protection prescribed for this purpose. Weather can affect operation of the sensor.

Strong gusts of wind, snow, rain and hail can cause switching errors, since the sudden temperature changes cannot be distinguished from heat sources. The detection lens **5** can be cleaned with a damp cloth (without detergents) if dirty.

Disposal



The symbol with the crossed-out wheeled bin indicates that the product must be disposed of separately from household waste at the end of its useful service life in order to enable correct treatment and recycling.

At the end of its service life, the user must therefore take the device free of charge to the municipal collection points responsible for the separate

collection of electrical and electronic waste or return it to the dealer. Separate collection for recycling helps to avoid possible negative impacts on the environment and health, and facilitates the reuse, recycling and/or recovery of the materials in the devices.

Wherever possible, batteries and rechargeable batteries must be removed from the device prior to disposal.

Manufacturer's warranty

The warranty follows about the specialty store in between the legal framework as provided for by law.



Veiligheidsvoorschriften



De montage en aansluiting van elektrische apparaten mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.

Ernstig letsel, brand of materiële schade mogelijk. Handleiding volledig doorlezen en aanhouden.

Niet op de sensorvenster drukken.

Apparaat kan beschadigd raken.

Apparaat is niet geschikt voor toepassing in de inbraakbeveiligingstechniek of in de alarmtechniek.

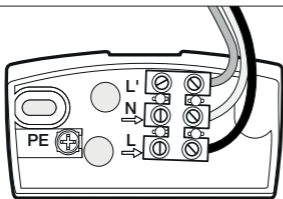
Deze handleiding is onderdeel van het product en moet door de eindklant worden bewaard.

Beoogd gebruik

- Automatisch schakelen van verlichting afhankelijk van warmtebeweging en omgevingslichtsterkte
- Wandmontage; adapter voor hoeken en adapter voor kabellegging op de muur meegeleverd
- Opbouwmontage zowel binnen als buiten

Productkenmerken

- Passieve infraroodsensor
- Beschermd tegen spatwater en stof
- Onderdoorkruipbescherming
- Lichtsterktedrempel instelbaar
- Nalooptijd instelbaar
- Parallel schakelen van meerdere aanwezigheidsmelders mogelijk
- Plaat voor het beperken van de registratiezone



- L** = Fase
- N** = Neutrale geleider
- L'** = Draad naar de aangesloten apparatuur
- PE** = Aardendraad

Informatie voor elektrotechnici

Montage en elektrische aansluiting



GEVAAR

Elektrische schok bij het aanraken van onderdelen in de montageomgeving die onder spanning staan.

Elektrische schokken kunnen dodelijk letsel tot gevolg hebben.

Voordat werkzaamheden aan het apparaat worden uitgevoerd, moet het spanningsloos worden gemaakt en moeten alle onderdelen in de omgeving die onder spanning staan, worden afgedekt!

Wandbevestiging

Belangrijk: De veiligste bewegingsregistratie heeft u, als het apparaat zijdelings in de loopprieching gemonteerd resp. gericht wordt en er geen hindernissen (zoals bijv. bomen, muren etc.) het zicht belemmeren.

Houdt u er a.u.b. rekening mee, dat de bewegingsmelder met een 10 A-veiligheidsschakelaar moet worden beveiligd.

De montageplaats moet minstens 50 cm van een lamp verwijderd zijn, omdat de warmtestraling het systeem kan activeren. De montagehoogte moet ca. 2 m bedragen.

Montageplaat **1** van het apparaat afnemen. De draden naar het kroonsteentje niet losmaken, maar het complete kroonsteentje uitnemen door voorzichtig te trekken. De meegeleverde rubber dopjes in de montageplaat drukken.

De montageplaat tegen de wand houden en de boorgaten aftekenen; let op de stroomleiding in de wand, gaten boren en van pluggen voorzien.

Om een schakeling tot stand te brengen, moet de sensor op het lichtnet worden aangesloten d.m.v. minimaal een 2-polige kabel naar de sensor en een tweede kabel naar de verbruiker. De twee rubber dopjes kunnen daarvoor met een schroevendraaier worden doorgestoken. De afmetingen van de wartels beperken de kabeldiameter tot maximaal 9 mm.

Tenslotte de afschermplaat van het huis weer bevestigen.

Aansluiting van de stroomtoevoer

De stroomtoevoer bestaat uit een 2 of 3 polige kabel.

L = fase

(meestal in Nederland meestal bruin soms zwart)

N = nuldraad (meestal blauw)

PE = eventuele aardedraad (groen / geel)

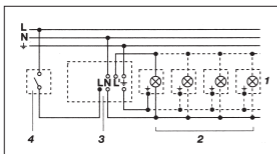
In geval van twijfel moeten de kabels met een spanningstester worden geïdentificeerd; vervolgens weer spanningsvrij maken. De kroonsteentjes zijn voor de stroomtoevoer. De fase (**L**) komt in de onderste klem, en de neutrale gleider (**N**) komt in de middelste klem. Is er ook een groen/gele aardedraad, dan kan deze in de daarvoor aanwezige onderste klem worden aangesloten.

Aansluiting van de draad naar de aangesloten apparatuur

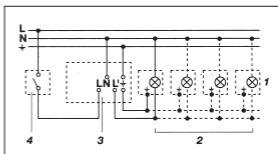
Deze kabel (bijv. naar de lamp) is ook 2 of 3 polige. De aansluiting geschiedt in de klemmen **N** en **L'** bruine draad in de sensor. De stroomvoerende draad van het aangesloten apparaat (zwarte of bruine kabel) wordt in de met **L'** aangegeven klem gemonteerd. De nuldraad (blauw) komt in de met **N** aangegeven klem, tezamen met de nuldraad van de stroomtoevoer. De eventueel aanwezige groen / gele aardedraad wordt in de onderste klem gemonteerd.

Belangrijk: Verwisseling van de aansluitingen leidt in het apparaat of in uw zekeringenkast tot kortsluiting. In dit geval moeten de draden nogmaals geïdentificeerd worden en opnieuw aangesloten. In de stroomtoevoerkabel kan natuurlijk een netschakelaar voor IN- en UIT-schakelen worden gemonteerd.

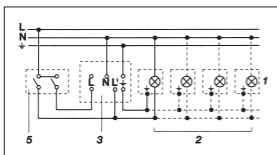
Aansluitvoorbeelden



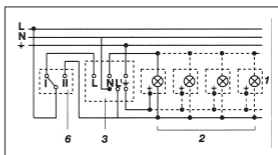
1. Lamp zonder aanwezige nuldraad



2. Lamp met aanwezige nuldraad



3. Aansluiting via serieschakelaar voor handschakeling en automatische werking



4. Aansluiting via een wisselschakelaar voor permanente verlichting en automatische werking

Stand I: automatische werking

Stand II: handschakeling voor permanente verlichting

Opgelet:

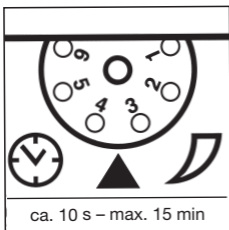
Uitschakelen van de installatie is niet mogelijk, alleen de keuze tussen stand I en II.

- 1) Bijv. één tot vier gloeilampen van 100 W
- 2) Aangesloten apparatuur, verlichting max. 1.000 W (zie Technische gegevens)
- 3) Aansluitklemmen van de bewegingsmelder
- 4) Schakelaar binnenshuis
- 5) Serieschakelaar binnenshuis, hand, automatisch
- 6) Wisselschakelaar binnenshuis, automatisch, permanente verlichting

Functies

Nadat de bewegingsmelder aangesloten en met de wandhouder bevestigd is, kan de stroom worden ingeschakeld.

Twee inschakelmogelijkheden zijn, na het afnemen van de bevestigingsring **2**, op het apparaat aanwezig.



Uitschakelvertraging (tijdinstelling)

(fabrieksinstelling: 10 s)

Traploos instelbare brandduur van

ca. 10 s – max. 15 min

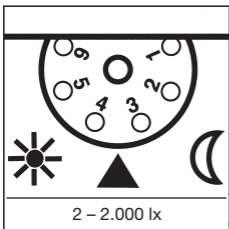
Instelknopje op (1) =

kortste tijd (10 s)

Instelknopje op (6) =

langste tijd (15 min)

Bij de instelling van de bewegingsmelder voor het registratiebereik en voor de functietest wordt aangeraden de kortste tijd in te stellen.



Schemerinstelling

(fabrieksinstelling: 2.000 lx)

Traploos instelbare drempelwaarde van de sensor van 2 – 2.000 lx

Instelknopje op (1) gezet =

daglichtstand ca. 2.000 lx

Instelknopje op (6) gezet =

schemerstand ca. 2 lx

Bij de instelling van de bewegingsmelder voor het registratiebereik en voor de functietest bij daglicht moet de stelschroef naar de linkeraanslag staan.

Reikwijdte-instelling / fijninstelling

Bij een aangenomen montagehoogte van 2 m bedraagt de maximale reikwijdte van de sensor 12 m. Indien gewenst kan het registratiebereik optimaal worden ingesteld. De meegeleverde afdekplaatjes 4 kunnen zoveel lenssegmenten als nodig afschermen om de reikwijdte individueel te verkleinen. Door het sensorhuis 3 $\pm 80^\circ$ te draaien is bovendien nog een fijninstelling mogelijk. De afdekplaatjes 4 kunnen langs de inkepingen horizon-

taal of verticaal worden afgebroken of met een schaar worden doorgesneden. Na het verwijderen van de bevestigingsring 2 kunnen deze boven in de sensorlens worden gehangen. De bevestigingsring 2 daarna weer vastdraaien, zodat de afdekplaatjes 4 vast verankerd worden. Hierdoor worden foutieve inschakelingen door bijv. auto's, voorbijgangers etc. uitgesloten of de risicoplakaten gericht gecontroleerd.

Technische gegevens

Afmetingen (h x b x d):	84 x 89 x 90 mm
Montagehoogte:	1,8 ... 4 m
Vermogen:	
gloeï- / halogeenlampen	1.000 W
TL-lampen, ongecompenseerd	500 W
TL-lampen parallel gecompenseerd	500 W
halogeenlampen, laag voltage	1.000 VA
led	max. 350 W
capacitieve belasting	132 μ F
Stroomtoevoer:	220 ... 240 V, 50/60 Hz
Registratiehoek:	
horizontaal	240°
verticaal	180°
Instelbaarheid:	draaien 160° horizontaal
Reikwijdte:	max. 12 m (elektronisch gestabiliseerd)
Tijdstelling:	ca. 10 s ... 15 min
Helderheidsinstelling:	ca. 2 ... 2.000 lx
Bescherming:	IP54

Bedrijfsstoringen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Zonder spanning	<ul style="list-style-type: none">■ zekering defect, niet ingeschakeld■ kortsluiting	<ul style="list-style-type: none">■ nieuwe zekering, netschakelaar inschakelen, leiding testen met spanningstester■ aansluitingen testen
Schakelt niet aan	<ul style="list-style-type: none">■ bij daglicht, lichtinstelling staat op schemerstand■ gloeilamp defect■ netschakelaar UIT■ zekering defect■ registratiebereik niet gericht ingesteld	<ul style="list-style-type: none">■ opnieuw instellen■ gloeilamp verwisselen■ inschakelen■ nieuwe zekering, evt. aansluiting controleren■ opnieuw instellen
Schakelt niet uit	<ul style="list-style-type: none">■ permanente beweging in het registratiebereik■ geschakelde verlichting bevindt zich binnen het registratiebereik, zodat deze door temperatuurverschillen steeds ingeschakeld wordt■ serieschakelaar binnenshuis staat op permanent gebruik■ wifi-apparaat erg dicht bij de sensor geplaatst	<ul style="list-style-type: none">■ bereik controleren, evt. opnieuw afstellen of met afdekplaatjes afschermen■ bereik veranderen resp. afdekken■ serieschakelaar instellen op automatisch■ afstand tussen wifi-apparaat en sensor vergroten
Schakelt steeds AAN / UIT	<ul style="list-style-type: none">■ geschakelde verlichting bevindt zich binnen het registratiebereik■ bewegende dieren binnen het registratiebereik	<ul style="list-style-type: none">■ bereik veranderen resp. afschermen, afstand vergroten■ bereik veranderen resp. afschermen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Schakelt ongewenst aan	<ul style="list-style-type: none"> ■ wind beweegt bomen en struiken binnen het registratiegebied ■ registratie van auto's op straat ■ plotselinge verandering van temperatuur door het weer (wind, regen, sneeuw) of afvoerlucht van ventilatoren, open ramen ■ wifi-apparaat erg dicht bij de sensor geplaatst 	<ul style="list-style-type: none"> ■ bereik veranderen resp. afschermen ■ bereik veranderen resp. afschermen ■ bereik veranderen of montageplaats verleggen ■ afstand tussen wifi-apparaat en sensor vergroten

Gebruik / onderhoud

De bewegingsmelder is geschikt voor het schakelen van licht en alarm. Voor speciale inbraakalarminstallaties is het apparaat niet geschikt, omdat de voorgeschreven sabotagebeveiliging hiervoor ontbreekt. Weersinvloeden kunnen de werking van de bewegingsmelder beïnvloeden, bij hevige

windvlagen, sneeuw, regen, hagel kan een foutieve schakeling voorkomen, omdat de plotselinge temperatuurverschillen niet van warmtebronnen onderscheiden kunnen worden. De registratielens **5** kan bij vervuiling met een vochtige doek (zonder reinigingsmiddel) worden schoongemaakt.

Verwijderen



Batterijen en accu's moeten, voor zover mogelijk, uit het apparaat worden verwijderd voordat het wordt afgevoerd.

Fabrieksgarantie

De wettelijk vereiste garantie wordt uitgevoerd via speciaalzaken.



Consignes de sécurité



Le montage et le raccordement d'appareils électriques doivent être réservés à des électriciens spécialisés.

Risques de blessures, d'incendies ou de dégâts matériels. Lire en intégralité la notice et la respecter.

Ne pas appuyer sur la fenêtre du capteur. Le dispositif peut être endommagé.

L'appareil ne convient pas pour une utilisation dans la technique de détection d'effraction ou dans la technique d'alarme.

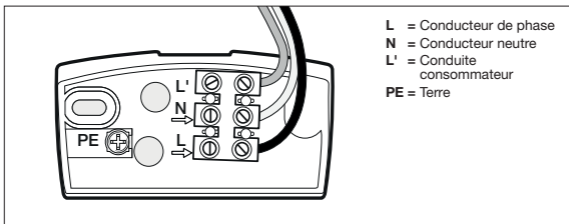
La présente notice fait partie intégrante du produit et doit être conservée par le client final.

Utilisation prévue

- Commutation automatique de l'éclairage en fonction du mouvement thermique et de la luminosité ambiante
- Montage mural; adaptateur pour coins et adaptateur pour pose de câbles en saillie inclus
- Montage en saillie en intérieur et extérieur

Caractéristiques du produit

- Capteur infrarouge passif
- Protégé contre les projections d'eau et la poussière
- Protection anti-rampement
- Seuil de luminosité réglable
- Temporisation de mise à l'arrêt réglable
- Possibilité de raccordement parallèle de plusieurs détecteurs de présence
- Cache pour la délimitation du champ de détection



- L** = Conducteur de phase
- N** = Conducteur neutre
- L'** = Conduite consommateur
- PE** = Terre

Informations destinées à l'électricien

Montage et raccordement électrique



DANGER

Électrocution en cas de contact avec des pièces conductrices avoisinantes.

Un choc électrique peut entraîner la mort.

Débrancher l'appareil et couvrir les pièces conductrices de tension à proximité de l'appareil avant toute intervention !

Montage mural

Important : La détection des mouvements est la plus fiable quand l'appareil est monté ou orienté perpendiculairement au sens de passage et qu'aucun obstacle (arbre, mur, etc.) n'obstrue le champ de visée.

Note : Le détecteur de mouvement doit être protégé par un disjoncteur de protection de ligne 10 A.

Il faut monter l'appareil à 50 cm au moins de toute lampe dont la chaleur pourrait entraîner un déclenchement intempestif du détecteur. La hauteur de montage doit se situer à environ 2 m.

Retirer la plaque de montage **1** de l'appareil.

Ne pas débrancher le câble intérieur au niveau du domino mais enlever le domino entier en le tirant légèrement. Placer les joints caoutchouc fournis dans la plaque de montage. Maintenir la plaque de montage au mur et marquer l'emplacement des trous en faisant attention à la position des câbles dans le mur, percer les trous, mettre les chevilles en place.

Pour que la commutation soit possible, le détecteur doit être alimenté par un câble secteur au moins bipolaire et être relié au consommateur par un autre câble. On peut percer les deux joints caoutchouc avec un tournevis pour y faire passer les câbles. La taille des passages de câbles est limité au diamètre des câbles à 9 mm maximum. Après avoir passé les câbles, visser la plaque de montage.

Branchement du câble secteur

La conduite secteur est composée d'un câble à 2 ou 3 pôles :

L = conducteur de phase
(généralement noir, marron ou gris)

N = neutre
(généralement bleu)

PE = conducteur de terre
éventuel (vert / jaune)

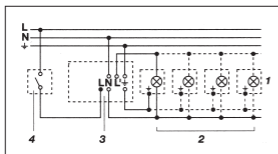
En cas de doute, il faut identifier les câbles avec un testeur de tension puis les remettre hors tension. Les dominos sont destinés à la conduite secteur. Le conducteur de phase (**L**) entre dans la borne inférieure depuis le haut et le conducteur neutre (**N**) entre dans la borne du milieu. S'il existe un conducteur de terre vert / jaune, le brancher dans la borne inférieure prévue à cet effet.

Branchement de l'appareil à connecter

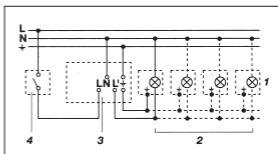
Le branchement des appareils (p.ex. lampe) s'effectue également avec un câble à 2 ou 3 pôles. Le branchement se fait aux bornes **N** et **L'**. Le conducteur de phase de l'appareil à connecter (câble noir, marron ou gris) doit être raccordé à la borne **L'**. Le conducteur de neutre (câble bleu) doit être raccordé à un conducteur de neutre de la conduite secteur dans la borne **N**. Le conducteur de terre éventuel (vert / jaune) doit être raccordé à la borne inférieure.

Important : Une inversion des branchements entraînera plus tard un court-circuit dans l'appareil ou dans le boîtier à fusibles. Dans ce cas, il faut à nouveau identifier les câbles et les raccorder en conséquence. Il est bien sûr possible de monter sur la conduite secteur un interrupteur permettant la mise en ou hors circuit de l'appareil.

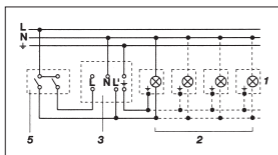
Exemples de branchement



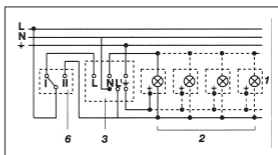
1. Lampe sans conducteur de neutre



2. Lampe avec conducteur de neutre



3. Raccordement par interrupteur en série pour la commande manuelle ou automatique



4. Raccordement par un interrupteur va-et-vient pour un éclairage permanent ou une commande automatique

Position I:

commande automatique

Position II:

commande manuelle, éclairage permanent

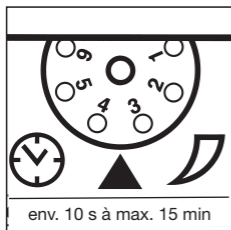
Attention : Une mise hors circuit de l'appareil n'est pas possible, seul le choix de la commande entre la position I ou II est possible.

- 1) Par exemple, une à quatre lampes à incandescence de 100 W
- 2) Consommateur, éclairage max. 1.000 W (cf. caractéristiques techniques)
- 3) Bornes de raccordement du détecteur de mouvement
- 4) Interrupteur de l'habitation
- 5) Interrupteur en série de l'habitation, pour une commande manuelle ou automatique
- 6) Interrupteur va-et-vient de l'habitation, pour une commande automatique ou un éclairage permanent

Fonctionnement

Après avoir branché et monté le détecteur à l'aide de sa fixation murale, vous pouvez mettre l'installation en service. Après avoir retiré l'anneau de

protection **2** de l'appareil, vous disposez de deux possibilités de réglage.



Temporisation de l'extinction (minuterie)

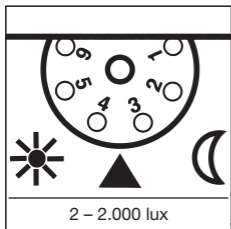
(Réglage effectué en usine : 5 s)

Durée d'éclairage réglable en continu d'env. 10 s à max. 15 min

Bouton de réglage sur (1) = durée minimum (10 s)

Bouton de réglage sur (6) = durée maximum (15 min)

Lors du réglage de la zone de détection du détecteur de mouvement et du test de fonctionnement, nous recommandons de régler la durée la plus courte.



Réglage de crépuscularité

(Réglage effectué en usine : 2.000 lx)

Seuil de réaction du détecteur réglable en continu de 2 à 2.000 lx

Bouton de réglage positionné sur (1) = fonctionnement diurne env. 2.000 lx

Bouton de réglage positionné sur (6) = fonctionnement nocturne env. 2 lx

Lors du réglage de la zone de détection du détecteur de mouvement et du test de fonctionnement en plein jour, il faut mettre la vis de réglage en butée à gauche.

Réglage de la portée / ajustage

Quand il est monté à une hauteur de 2 m, le détecteur a une portée maximum de 12 m. Il est possible de régler la zone de détection de façon optimale en fonction des besoins. Les caches enfichables fournis **4** permettent de masquer le nombre voulu de segments de lentille ou de réduire la portée en fonction des besoins. On peut affiner le réglage en tournant le boîtier du détecteur **3** de $\pm 80^\circ$. On peut casser les caches **4** selon les découpages prévus tant dans le sens

horizontal que vertical ou les découper à l'aide d'une paire de ciseaux. On les accroche ensuite dans la partie supérieure de la lentille du détecteur après avoir retiré l'anneau de protection **2**. On remet ensuite l'anneau de protection **2** en place afin de fixer les caches enfichables **4**. On peut ainsi éviter les déclenchements intempestifs dus notamment à des voitures ou à des passants ou assurer une surveillance ciblée des endroits à risques.

Caractéristiques techniques

Dimensions (H x L x P) :	84 x 89 x 90 mm
Hauteur de montage :	1,8 ... 4 m
Puissance :	
	lampe à incandescence / halogène 1.000 W
	tubes fluorescents non compensés 500 W
	tubes fluorescents compensés en parallèle 500 W
	lampes halogènes basse tension 1.000 VA
	LED max. 350 W
	charge capacitive 132 μ F
Alimentation :	AC 220 ... 240 V ~, 50/60 Hz
Angle de détection :	
	horizontal 240°
	vertical 180°
Possibilités de réglage :	tourner 160° horizontal
Portée :	max. 12 m (stabilisée électr.)
Temporisation :	environ 10 s ... 15 min
Réglage de la luminosité :	environ 2 ... 2.000 lux
Classe :	IP54

Dysfonctionnements

Problème	Cause	Remède
L'appareil n'est pas sous tension	<ul style="list-style-type: none">■ Fusible défectueux, appareil hors circuit■ Court-circuit	<ul style="list-style-type: none">■ Changer le fusible défectueux, mettre l'interrupteur en circuit, vérifier le câble à l'aide d'un testeur de tension■ Vérifier le branchement
L'appareil ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none">■ Pendant la journée, le réglage de crépuscularité est en position nocturne■ Ampoule défectueuse■ Interrupteur en pos. ARRÊT■ Fusible défectueux■ Réglage incorrect de la zone de détection	<ul style="list-style-type: none">■ Régler à nouveau■ Changer l'ampoule■ Mettre en circuit■ Changer le fusible, éventuellement vérifier le branchement■ Régler à nouveau
L'appareil ne s'éteint pas	<ul style="list-style-type: none">■ Mouvement continu dans la zone de détection■ La lampe raccordée se trouve dans la zone de détection et se rallume sous l'effet des variations de température■ Mode éclairage perman. commandé au niveau de l'interrupteur en série de l'habitation■ L'appareil wifi est situé très près du détecteur	<ul style="list-style-type: none">■ Contrôler la zone de détection, éventuellement la régler à nouveau ou la masquer■ Modifier le champ ou masquer■ Mettre l'interrupteur en série sur commande automatique■ Augmenter la distance entre l'appareil wifi et le détecteur
L'appareil s'allume et s'éteint continuellement	<ul style="list-style-type: none">■ La lampe raccordée se trouve dans la zone de détection■ Des animaux se déplacent dans la zone de détection	<ul style="list-style-type: none">■ Modifier la zone ou la masquer, augmenter la distance■ Modifier la zone ou la masquer

Problème	Cause	Remède
Allumage intempestif	<ul style="list-style-type: none"> ■ Le vent agite des arbres et des arbustes dans la zone de détection ■ Détection de voitures passant sur la chaussée ■ Variations subites de température dues aux intempéries (vent, pluie, neige) ou à des courants d'air provenant de ventilateurs ou de fenêtres ouvertes ■ L'appareil wifi est situé très près du détecteur 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Modifier la zone ou la masquer ■ Modifier la zone ou la masquer ■ Modifier la zone, monter l'appareil à un autre endroit ■ Augmenter la distance entre l'appareil wifi et le détecteur

Utilisation / entretien

Le détecteur de mouvement est indiqué pour la commutation automatique de l'éclairage et de l'alarme. Il n'est toutefois pas prévu pour les alarmes spéciales anti-intrusion car il n'est pas protégé contre le vandalisme. Les conditions atmosphériques peuvent influencer le fonctionnement du détecteur de mouvement.

Les rafales de vent, la neige, la pluie, la grêle peuvent entraîner un déclenchement intempestif car le détecteur ne peut pas distinguer les brusques variations de température des sources de chaleur. Si la lentille **5** se salit, on la nettoiera avec un chiffon humide (ne pas utiliser de détergent).

Recyclage

Les appareils électriques, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le symbole de la poubelle rayée indique que le produit doit être éliminé séparément des autres déchets ménagers à la fin de sa durée de vie afin de permettre un traitement et un recyclage adéquats.

Uniquement pour les pays de l'UE : conformément à la directive européenne en vigueur relative aux appareils électriques et électroniques usagés et à son application dans le droit national, les appareils électriques qui ne fonctionnent plus doivent être collectés séparément des ordures ménagères et doivent faire l'objet d'un recyclage écologique.

Garantie du fabricant

La garantie est octroyée dans le cadre des dispositions légales concernant le commerce spécialisé.



Indicaciones para la seguridad



Solo los técnicos electricistas podrán realizar el montaje y la conexión de aparatos eléctricos.

Se pueden producir lesiones graves, incendios o daños materiales. Lea y tenga en cuenta todo el manual de instrucciones.

No presionar sobre la ventana del sensor. El dispositivo puede ser dañado.

El aparato no es apto para la utilización como tecnología antirrobo ni como alarma.

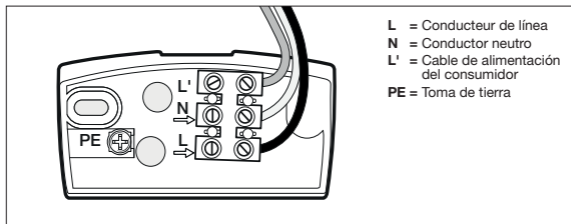
Estas instrucciones forman parte del producto y deben permanecer en manos del consumidor final.

Uso previsto

- Conmutación automática de la iluminación en función del movimiento térmico y de la luminosidad ambiental
- Montaje en pared; adaptador para esquinas y para el tendido de cables en superficie incluido
- Montaje en superficie tanto en interiores como en exteriores

Características del producto

- Sensor infrarrojo pasivo
- Protegido contra las salpicaduras de agua y polvo
- Protección contra zona ciega
- Umbral de luminosidad configurable
- Tiempo de funcionamiento posterior ajustable
- Posibilidad de conectar en paralelo varios detectores de presencia
- Obturador para limitar el campo de detección



Información para técnicos electricistas

Montaje y conexión eléctrica



PELIGRO

Riesgo de descarga eléctrica al entrar en contacto con los componentes conductores de tensión que se encuentren en el entorno de la instalación.

Las descargas eléctricas pueden provocar la muerte.

¡Desconectar el aparato antes de realizar trabajos y cubrir los componentes bajo tensión del entorno!

Montaje en la pared

Importante: La detección de movimientos más segura se consigue montando u orientando el aparato lateralmente con relación al sentido del movimiento y evitando todo tipo de objetos que obstaculicen la visión de los sensores (tales como árboles, muros etc.).

Tenga en cuenta que hay que proteger el detector de movimientos con un interruptor automático de 10 A. El lugar de montaje debe hallarse a una distancia mínima de 50 cm de cualquier lámpara debido a que la radiación térmica de la misma puede hacer que se active erróneamente el sensor. La altura de montaje debe ser de 2 m aproximadamente. Retire la placa de montaje **1** del dispositivo. No suelte el cableado del bloque de bornes, sino extraiga el bloque completo tirando suavemente. Inserte en la placa de montaje los tapones de goma adjuntos. Sostenga la placa de montaje contra la pared y marque los orificios a taladrar teniendo en cuenta las conducciones eléctricas en la pared. Taladre los orificios e inserte los tacos. Para poder conectar el aparato hay que efectuar la conexión a la red introduciendo un cable, bipolar como mínimo, en el aparato y extrayendo un segundo cable hasta el consumidor. El tamaño de los prensaestopas limita el diámetro del cable a un máximo de 9 mm. Para ello pueden perforarse con un destornillador los dos tapones de goma.

Una vez pasados los conductores, puede atornillarse la placa de montaje.

Conexión del cable de alimentación de red

El cable de alimentación de red consta de 2 ó 3 polos.

L = conductor de línea (generalmente)

N = neutro (generalmente azul)

PE = posible toma de tierra (verde / amarillo)

En caso de dudas hay que identificar los conductores con un comprobador de tensión; a continuación

desconecte de nuevo la tensión. Los bornes son para el cable de alimentación de red. El conductor de línea (**L**) entra en la clema inferior desde arriba, y el conductor neutral (**N**) entra en la clema del medio.

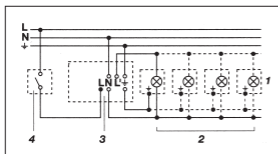
Si dispone de toma de tierra (conductor verde / amarillo), introdúzcalo en el borne inferior previsto para este fin.

Conexión del cable de alimentación del consumidor

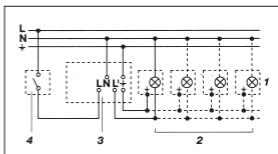
El cable de conexión del consumidor (p. ej. una lámpara) consta igualmente de 2 ó 3 polos. La conexión se realiza en los bornes **N** y **L'**. La fase del consumidor (conductor) se monta en el borne señalizado con **L'**. El neutro (conductor azul) se conecta al borne señalizado con **N** juntamente con el neutro del cable de alimentación de red. Si existe una toma de tierra (conductor verde / amarillo), se monta en el borne inferior.

Importante: Si se efectúan mal las conexiones, se producirá luego un cortocircuito en el aparato o en la caja de fusibles. En tal caso habrá que identificar una vez más cada uno de los conductores y montarlos de nuevo. Naturalmente, el cable de alimentación de red puede llevar montado un interruptor para conectar y desconectar la tensión.

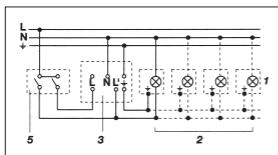
Ejemplos de conexión



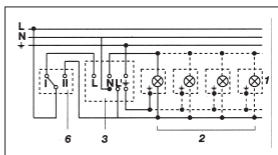
1. Lámpara sin conductor neutro



2. Lámpara con conductor neutro



3. Conexión mediante interruptor en serie para funcionamiento manual y automático



4. Conexión mediante interruptor selector para funcionamiento de alumbrado permanente y automático

Posición I:

Funcionamiento automático

Posición II:

Funcionamiento manual para alumbrado permanente

Atención:

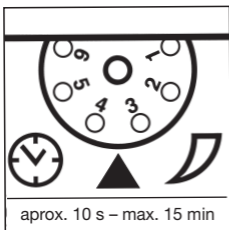
El sistema no puede desconectarse; solo puede elegirse entre la posición I y la II.

- 1) P. ej. de una a cuatro lámparas incandescentes de 100 W
- 2) Consumidor, alumbrado máx. 1.000 W (véanse Datos técnicos)
- 3) Bornes de conexión del detector de movimiento
- 4) Interruptor en el interior de la casa
- 5) Interruptor en serie en el interior de la casa, manual, automático
- 6) Interruptor selector en el interior de la casa, automático, alumbrado permanente

Funciones

Una vez conectado y fijado con el soporte de pared, el detector de movimientos puede ponerse en funcionamiento.

El aparato ofrece dos posibilidades de regulación una vez retirado el anillo de protección **2**.



Desconexión diferida (temporización)

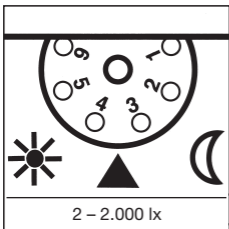
(configuración de fábrica: 10 s)

Temporización de la iluminación sin etapas de 10 s a 15 min

Tornillo de regulación puesto al (1) = tiempo más corto (10 s)

Tornillo de regulación puesto al (6) = tiempo más largo (15 min)

Para la regulación del campo de detección y la prueba de funcionamiento del detector de movimientos se recomienda ajustar el tiempo mínimo.



Graduación crepuscular

(configuración de fábrica: 2.000 lx)

Umbral de respuesta con regulación del sensor sin etapas de 2 - 2.000 lx

Tornillo de regulación puesto al (1) = funcionamiento a la luz del día aprox. 2.000 lx

Tornillo de regulación puesto al (6) = funcionamiento crepuscular aprox. 2 lx

Para la regulación del campo de detección del detector de movimientos y para la prueba de funcionamiento a la luz del día, el tornillo de ajuste debe hallarse al tope izquierdo.

Graduación del alcance / Ajuste

A una altura de montaje supuesta de 2 m, el alcance máximo del sensor es de 12 m. El campo de detección puede ajustarse óptimamente según necesidad. Las cubiertas adjuntas **4** sirven para cubrir tantos segmentos de lente como se desee o bien reducir el alcance según las necesidades individuales. Además, girando la carcasa del sensor **3** $\pm 80^\circ$ puede conseguirse una regulación exacta. Las cubiertas **4** pueden separarse o cortarse con una tijera vertical u horizontalmente siguiendo las líneas

de separación prerranuradas. Una vez retirado el anillo de protección **2** pueden suspenderse en la parte superior de la lente del sensor. A continuación debe acoplarse de nuevo el anillo de protección **2**, quedando así bien ancladas las cubiertas **4**. Permiten así evitar activaciones erróneas provocadas, p. ej., por automóviles o peatones, o bien vigilar puntos de peligro de forma selectiva.

Datos técnicos

Dimensiones (alt. x anch. x prof.)	84 x 89 x 90 mm
Altura de montaje:	1,8 ... 4 m
Potencia:	
carga de bombilla incandescente/halógena	1.000 W
lámparas fluorescentes no compensadas	500 W
lámparas fluorescentes compensadas	
en paralelo	500 W
lámparas halógenas bajo voltaje	1.000 VA
LED	max. 350 W
carga capacitiva	132 μ F
Tensión de alimentación:	AC 220 ... 240 V ~, 50/60 Hz
Ángulo de detección:	
horizontal	240°
vertical	180°
Posibilidades de ajuste:	rotación 160° horizontal
Alcance:	máx. 12 m (estabilizado electrónicamente)
Temporización:	aproximadamente 10 s ... 15 min
Ajuste del brillo:	aproximadamente 2 ... 2.000 lx
Tipo de protección:	IP54

Fallos de funcionamiento

Fallo	Causa	Solución
Sin tensión	<ul style="list-style-type: none">■ fusible defectuoso, interruptor en OFF■ cortocircuito	<ul style="list-style-type: none">■ cambiar fusible, poner interruptor en ON, comprobar la línea de alimentación con un comprobador de tensión■ comprobar conexiones
No se enciende	<ul style="list-style-type: none">■ en funcionamiento a la luz del día, regulación crepuscular ajustada para funcionamiento nocturno■ bombilla defectuosa■ interruptor en OFF■ fusible defectuoso■ campo de detección sin ajuste selectivo	<ul style="list-style-type: none">■ volver a graduar■ cambiar bombilla■ poner interruptor en ON■ cambiar fusible y dado el caso comprobar conexión■ volver a ajustar
No se apaga	<ul style="list-style-type: none">■ movimiento permanente en el campo de detección■ lámpara conectada se halla en el campo de detección y se enciende de nuevo debido a un cambio de temperatura■ interruptor en serie del interior de la casa se halla en funcionamiento permanente■ wifi posicionado muy cerca del sensor	<ul style="list-style-type: none">■ controlar campo de detección y dado el caso ajustar de nuevo o bien cubrir partes del sensor■ modificar campo de detección o bien cubrir partes del sensor■ cambiar interruptor en serie a funcionamiento automático■ aumentar distancia entre el wifi y el sensor

Fallo	Causa	Solución
Se enciende y apaga continuamente	<ul style="list-style-type: none"> ■ lámpara conectada se halla en el campo de detección ■ animales en movimiento en el campo de detección 	<ul style="list-style-type: none"> ■ reajustar campo de detección o bien cubrir partes del sensor, aumentar distancia ■ reajustar campo de detección o bien cubrir partes del sensor
Se enciende inoportunamente	<ul style="list-style-type: none"> ■ el viento mueve árboles y matorrales en el campo de detección ■ detección de automóviles en la calle ■ cambio de temperatura repentino debido a las condiciones atmosféricas (viento, lluvia, nieve) o a ventiladores o ventanas abiertas ■ wifi posicionado muy cerca del sensor 	<ul style="list-style-type: none"> ■ reajustar campo de detección o bien cubrir partes del sensor ■ reajustar campo de detección o bien cubrir partes del sensor ■ modificar campo de detección, cambiar lugar de montaje ■ aumentar distancia entre el wifi y el sensor

Funcionamiento / Cuidados

El detector de movimientos sirve para la conexión de luz y de la alarma. El aparato no es apto para alarmas antirrobo especiales debido a que carece de la seguridad antisabotaje prescrita para las mismas. Las condiciones atmosféricas pueden influir en el funcionamiento del detector de movimientos.

En caso de fuertes ráfagas de viento, nieve, lluvia y granizo se puede producir una conexión errónea, ya que las fluctuaciones repentinas de la temperatura no se pueden distinguir de las fuentes de calor. La lente detectora **5** puede limpiarse con un paño húmedo (sin detergente) cuando esté sucia.

Eliminación



Las baterías y los acumuladores deben, en la medida de lo posible, extraerse del aparato antes de proceder

con la eliminación.

Garantía de fabricante

La garantía se concede en el marco de las disposiciones legales que regulan el comercio especializado.



Sikkerhetsinformasjon



Montering og tilkobling av elektriske apparater må kun gjennomføres av autoriserte elektrikere.

Fare for alvorlige personskader, brann og materielle skader. Les driftshåndboken, og følg den.

Ikke trykk på følervinduet. Dette kan skade apparatet.

Enheten egner seg ikke til bruk i innbruddsvarslingsteknologi eller som alarmteknologi.

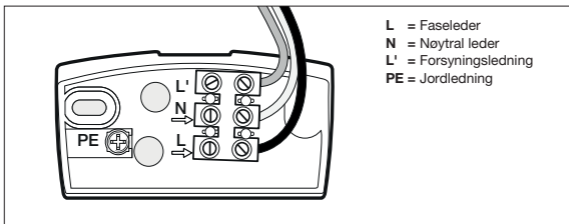
Denne driftshåndboken er en del av produktet, og skal alltid oppbevares hos sluttkunden.

Tiltenkt bruk

- Automatisk kobling av belysning avhengig av varmebevegelse og omgivelseslysstyrke
- Veggmontering; adapter for hjørner og adapter for utenpåliggende kabling medfølger
- Påveggmontering innendørs og utendørs

Produktfunksjoner

- Passiv infrarød sensor
- Beskyttet mot vannsprut og støv
- Krypbeskyttelse
- Lysstyrketerskel som kan innstilles
- Innstillbar forsinkelsestid
- Parallellkobling av flere bevegelsesdetektorer er mulig
- Blende for begrensnig av registreringsområdet



Informasjon for elektrikere

Installasjon og elektrisk tilkøpling



FARE

Elektrisk støt ved berøring av spenningsførende deler i omgivelsene.

Elektrisk støt kan medføre død.

Før det arbeides på apparatet, skal det kobles fra og strømførende deler i omgivelsene dekkes til!

Feste på vegg

OBS: Den sikreste bevegelsesregistreringen får man når apparatet monteres, hhv. innstilles, til siden for gåretningen og sikten ikke hindres av f.eks. murer og trær.

Legg merke til at bevegessensoren må sikres med en 10 A sikring.

Sensoren bør monteres minst 50 cm fra andre lamper, da varmeutstråling kan føre til at sensoren reagerer. Den bør monteres i ca. 2 m høyde. Fjern monteringsplaten **1** fra apparatet. Sett de vedlagte gummiproppene i monteringsplaten. Hold monterings-

platen mot veggen og tegn av borehullene; ta hensyn til ledningsføringen i veggen. Bor hull og sett i skruerinnsett.

Før å gjøre en koblingsprosess mulig, må nettkoblingen føres til apparatet gjennom en topolet kabel. Størrelsen på kabelgjennomføringene begrenser kabeldiameteren til maksimalt 9 mm. Sett i gummiproppene og før ledningene gjennom og skru på monteringsplaten.

Tilkobling av nettleddning

Nettleddningen består av en 2 eller 3 polet kabel

- L** = Faseleder
(som regel svart eller brun)
- N** = Nøytral leder (som regel blå)
- PE** = Jord (grønn / gul)

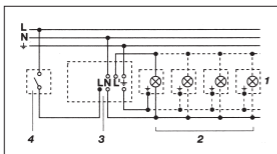
Faseleder (**L**) kommer inn i den nedre klemmen ovenfra, og nøytral-lederen (**N**) kommer inn i den midtre klemmen. Der det finnes en grønn/gul jordingsleder, festes denne i den merkede nederste klemmen.

Tilkobling av apparatledning

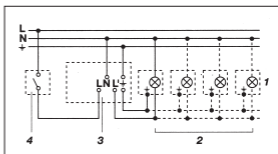
Apparatledningen (f.eks. til en lampe) består også av en 2 eller 3 polet kabel som kobles til klemmene **N** og **L**¹. Den ene fasen (svart eller brun ledning) monteres i klemmen merket **L**¹. Den andre fasen (blå) forbindes med en fase fra nettleddningen i klemmen merket **N**. En eventuell grønn/gul jordingsleder festes i den nederste klemmen.

OBS: En forveksling av koblingene fører til kortslutning i apparatet eller i sikringsskapet. I dette tilfelle må de enkelte kablene identifiseres og monteres på nytt. Det kan selvsagt monteres en bryter på nettleddningen til å slå AV og PÅ.

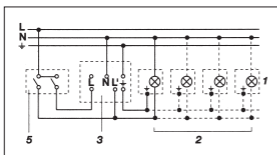
Koblingseksempler



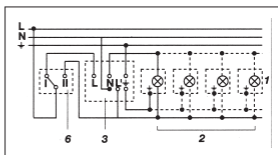
1. Lampe uten fase



2. Lampe med fase



3. Tilkobling via kronevender for manuell og automatisk drift



4. Tilkobling via vendebryter for drift med permanent lys og automatisk drift

Posisjon I:

automatisk drift

Posisjon II:

manuell drift permanent belysning

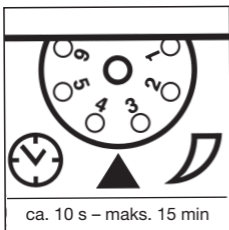
OBS: Det er ikke mulig å slå av anlegget, kun valgdrift mellom posisjon I og posisjon II.

- 1) f.eks. en til fire glødelamper med 100 W
- 2) lampe, belysning maks. 1.000 W (se tekniske data)
- 3) tilkoblingsklemmer for bevegelsesdetektoren
- 4) bryter i huset
- 5) kronevender i huset, manuell, automatisk
- 6) vendebryter i huset, automatisk, permanent lys

Funksjon

Når bevegelsesmelderen er koblet til og festet til veggholderen, kan anlegget slås på.

Etter at ringdekslet **2** er tatt av, byr apparatet på to innkoblingsmuligheter.



Utløsingstid (Tidsinnstilling)

(Fabrikkinnstilling: 10 s)

Trinnløst justerbar belysningstid fra

ca. 10 s – maks. 15 min

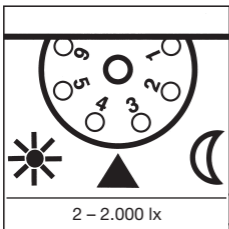
Stillskruen stilt på (1) =

korteste tid (10 s)

Stillskruen stilt på (6) =

lengste tid (15 min)

Når bevegelsessensoren skal innstilles for dekningsområdet, anbefales det å stille inn kortest mulig tid.



Skumringsinnstilling

(Fabrikkinnstilling: 2.000 lx)

Sensoren har et trinnløst justerbart

reaksjonsnivå fra 2 – 2.000 lx

Stillskruen på (1) =

dagslysdrift ca. 2.000 lx

Stillskruen på (6) =

skumringsdrift ca. 2 lx

Når bevegelsessensoren skal innstilles for dekningsområdet og for funksjonstest i dagslys, må innstillingskruen være vridd helt til venstre.

Rekkeviddeinnstilling / justering

Ved en antatt monteringshøyde på 2 m utgjør sensorens maksimale rekkevidde 12 m. Alt etter behov kan registreringsområdet innstilles optimalt. De vedlagte blenderne **4** tjener til å dekke til så mange linsesegmenter som ønsket, hhv. til å forkorte rekkevidden individuelt. Ved å vri sensorboksen **3** $\pm 80^\circ$ kan det dessuten foretas en finjustering. Blenderne **4** kan deles loddrett eller vannrett langs linjene, eller de kan klippes til med saks **4**.

Når ringdekslet **2** er tatt av, henges blenderne inn øverst på sensorlinsen. Deretter settes ringdekslet på igjen. Nå er blenderne **4** godt festet. På denne måten kan det utelukkes at forbipasserende biler eller personer får sensoren til å reagere, eller man oppnår en målrettet overvåking av risikoområder.

Tekniske data

Mål (H x B x D):	84 x 89 x 90 mm
Monteringshøyde:	1,8 ... 4 m
Effekt:	
	Lyspære- / halogenlampelast 1.000 W
	Lysrør ukompensert 500 W
	Lysrør parallellkompensert 500 W
	Lavvoltage halogenpærer 1.000 VA
	LED max. 350 W
	Kapazitiv belastning 132 μ F
Spenning:	AC 220 ... 240 V ~, 50/60 Hz
Registreringsvinkel:	
	horisontal 240°
	vertikalt 180°
Justerbarhet:	Dreie 160° horisontal
Sensorens svingområde:	finjustering $\pm 80^\circ$
Rekkevidde:	maks. 12 m (elektronisk stabilisert)
Tidsinnstilling:	ca. 10 s ... 15 min
Lysstyrkeinnstilling:	ca. 2 ... 2.000 lx
Beskyttelsesklasse:	IP54

Driftsforstyrrelser

Feil	Årsak	Tiltak
Uten spenning	<ul style="list-style-type: none">■ sikring defekt, ikke slått på■ kortslutning	<ul style="list-style-type: none">■ ny sikring, slå på bryteren, kontroller ledningen med spenningstester■ kontroller koblingspunktene
Slår seg ikke på	<ul style="list-style-type: none">■ ved dagdrift, skumringsinnstilling står på nattdrift■ lyspære defekt■ nettbryter er AV■ defekt sikring■ unøyaktig innstilling av registreringsområdet	<ul style="list-style-type: none">■ ny innstilling■ bytt lyspære■ slå på■ ny sikring, kontroller evt. koblingspunktene■ ny justering
Slår seg ikke av	<ul style="list-style-type: none">■ stadige bevegelser i registreringsområdet■ tent lampe befinner seg i registreringsområdet og slår seg på på nytt pga. temperaturforandringer■ er i permanent drift grunnet husets kronevender■ den trådløse enheten er plassert svært nær sensoren	<ul style="list-style-type: none">■ kontroller området og juster evt. på nytt, hhv. dekk til■ endre eller dekk til området■ kronevender på automatikk■ øk avstanden mellom den trådløse enheten og sensoren
Slår seg stadig PÅ / AV	<ul style="list-style-type: none">■ tent lampe befinner seg i registreringsområdet■ dyr beveger seg i registreringsområdet	<ul style="list-style-type: none">■ juster eller dekk til området, forstør avstanden■ juster eller dekk til området

Feil	Årsak	Tiltak
Slår seg på når den ikke skal	<ul style="list-style-type: none"> ■ vind beveger trær og busker i registreringsområdet ■ registrering av biler på veien ■ plutselige temperaturforandringer på grunn av værforhold (vind, regn, snø) eller luft fra ventilatorer, åpne vinduer ■ den trådløse enheten er plassert svært nær sensoren 	<ul style="list-style-type: none"> ■ juster området, hhv. dekk til ■ juster området, hhv. dekk til ■ endre området, flytt sensoren ■ øk avstanden mellom den trådløse enheten og sensoren

Drift/vedlikehold

Bevegelsessensoren egner seg til å slå på lys og alarm. Den egner seg ikke for spesielle innbruddsalarmanlegg fordi den ikke har den nødvendige sabotasjesikkerheten. Værforholdene kan påvirke bevegelsessensorens funksjon; sterke vind-

kast, snø, regn og haglbyger kan føre til feilkoblinger, ettersom apparatet ikke kan skille mellom plutselige temperatursvingninger og varmekilder. Skulle registreringslinsen bli skitten, kan den rengjøres med en fuktig klut (uten rengjøringsmiddel).

Avfallsbehandling



Elektriske og elektroniske produkter er merket med overkrysset avfallsbeholder, som betyr at produktet ikke

skal kastes i restavfallet. EE-avfall skal ikke kastes sammen med annet avfall, men enten leveres tilbake til en forhandler eller et kommunalt mottak.

Produsentgaranti

Garantien ytes via faghandel i henhold til juridiske bestemmelser.

ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG

Volmestraße 1
58579 Schalksmühle
GERMANY

Tel. +49 2355 806-0
Fax +49 2355 806-204
kundencenter@jung.de
www.jung.de

